

# Геннадий Николаевич Айги

## Жизнь и творчество

Выполнил: Нигматуллин Данис  
ученик 9 г класса  
МАОУ «Лицей №1»



# Геннадий Николаевич Айги (1934-2006)

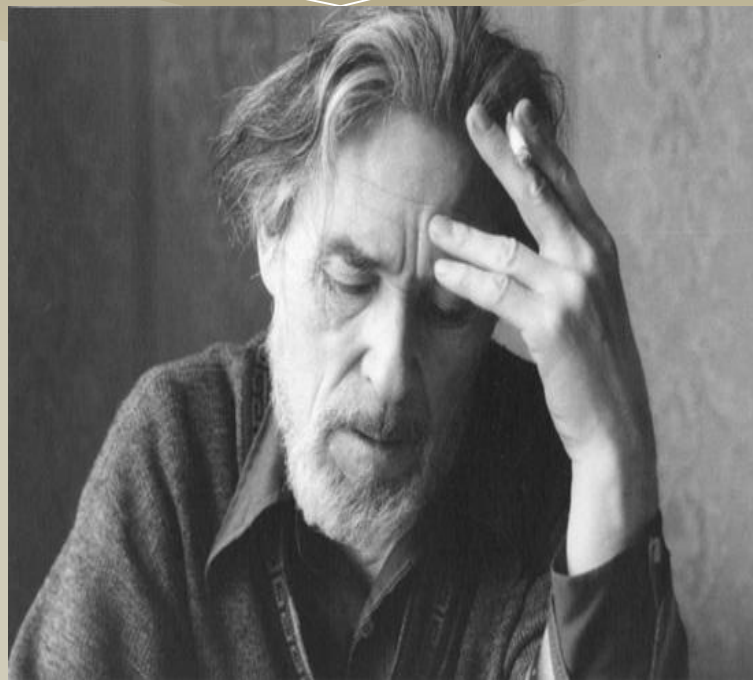
\* Российский поэт, писавший на чувашском и русском языках. Один из лидеров советского авангардного искусства 1960-1970-х годов, создатель русского поэтического сюрреализма. Внёс огромный вклад в популяризацию чувашской поэзии и чувашской культуры в мире.

\* и жизнь уходила в себя как  
дорога в леса  
и стало казаться её  
иероглифом  
мне слово «здесь»  
и оно означает и землю и  
небо  
и то что в тени  
и то что мы видим воочью  
и то чем делиться в стихах  
не могу

\* «Здесь» 1958

# Геннадий Лисин - Айги

- \* Геннадий Николаевич Айги родился 21 августа 1934 года в чувашской деревне Шаймурзино. До 1969 года он носил фамилию Лисин. Один из предков поэта произносил чувашское слово «хайхи» («вот тот»), опуская начальный звук: так возникло семейное прозвище «Айги». Для поэта оно стало «программным художественным именем».



## Айги о своих истоках

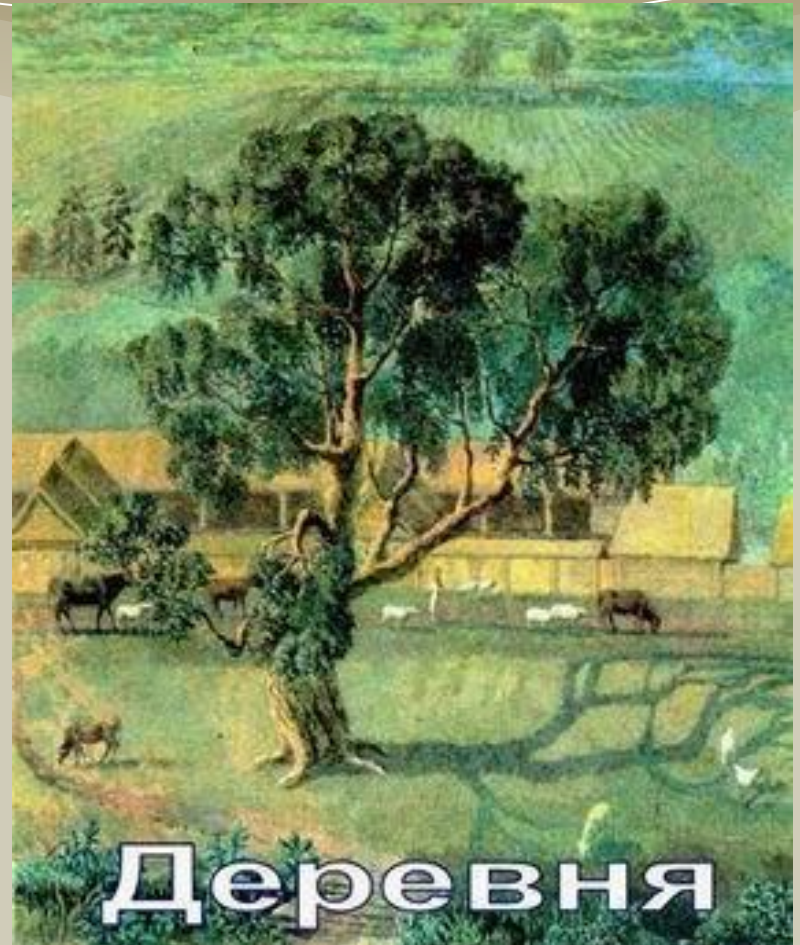
«Мой отец, учитель, писал стихи, их печатали в хрестоматиях, он одним из первых перевел Пушкина на чувашский. Ни у кого в Чувашии не было такой библиотеки, как у моего отца. Он с детства учил меня русскому языку, бывали дни, когда мы говорили только по-русски. Он читал мне вслух Пушкина, Лермонтова, Крылова... Любил петь...»



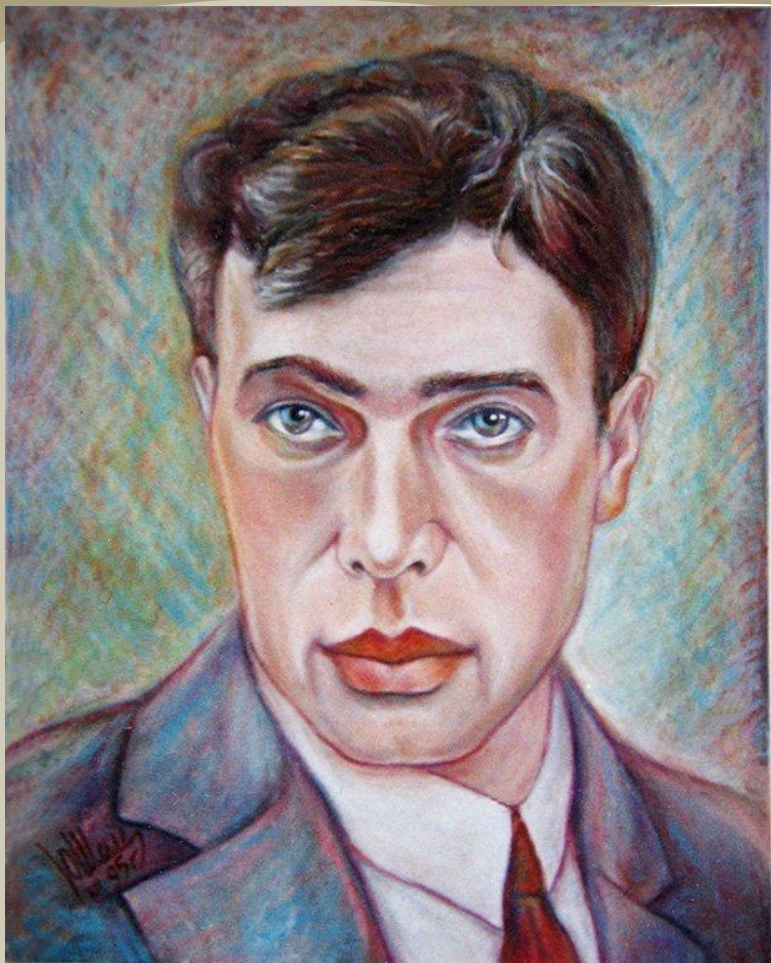
# Из беседы с Г.Айги

\* «Лет в пять-шесть я написал рассказик, по-чувашски, конечно, о том, что оголились все деревья, а дуб стоит в листве. И я рассуждаю об этом. Я показал рассказ отцу, и он сказал, что я обязательно буду писать, и дал мне много важных наставлений – что делать, чтобы стать писателем: много знать, стремиться к цели, целиком посвятить себя этому. Это очень помогло мне.»

\* Картина А.Миттова



# «Какие поэты были для тебя особенно значимы?» (вопрос из интервью)



- Мой отец дружил с удивительным чувашским поэтом Василием Миттой.
- ... в 48-ом мальчишки из соседней деревни, которые учились вместе с нами, нашли у одного из них в доме большой том Маяковского. Вот он произвел на меня невероятное впечатление. Я начал подражать Маяковскому.
- До 53-го года я знал только одно четверостишие Есенина, оно меня поразило.
- «...Писать стихи на русском языке Айги посоветовал Борис Пастернак» (из биографии поэта)
- \* Борис Леонидович Пастернак (1890 - 1960)

# Произведения Айги в печати

- \* 1949г - первые стихи Г.Айги в журнале «Ялав»
- \* 1958г - поэтический сборник «Именем отцов»
- \* 1961г. - стихи молодого поэта появляются в переводе на русский язык на страницах «Литературной газеты» с напутствием М.Светлова.
- \* 1962г - сборник «Музыка на всю жизнь»
- \* 1964г – сборник «Шаг»
- \* 1971г – сборник «Проявления». 1975 год - «Стихи 1954–1971». Мюнхен.
- \* 1982 год - собрание стихотворений «Отмеченная зима», парижское издательство «Синтаксис»
- \* С 1962 его стихи стали публиковаться в переводах на иностранные языки – сначала в периодике, а с 1967 книжными изданиями в Чехословакии, ФРГ, Швейцарии, Франции, Англии и других странах
- \* С 1987 начал печататься на родине
- \* В 1991 вышла первая в России книга его стихов «Здесь»
- \* Г.Айги известен всей Планете:
- \* 59 его книг изданы в Европе, США, Японии.



В 1993 году в Париже в серии “Поэты сегодня” издательства «Сегер» вышла монография «Айги», принадлежащая перу известного французского поэта, переводчика и литературоведа Леона Робеля. Своей поистине всемирной известностью Геннадий Николаевич Айги обязан именно самоотверженности западных переводчиков и филологов-славистов. Уже с 1962 г. его стихи стали переводить на другие языки, а вскоре появились и сборники на словацком (1967, 1995 гг.), чешском (1967 г.), немецком (1971, 1975, 1992, 1993, 1995, 1998 гг.), польском (1973, 1980, 1995 гг.), венгерском (1973 г.), французском (1976, 1978, 1984, 1990, 1992, 1994 гг.), голландском (1986, 1991, 1992 гг.), сербском (1987 г.), английском (1989, 1995, 1997 гг.), датском (1993 г.), македонском (1993 г.), бретонском (1994 г.), шведском (1994 г.), японском (1994, 1997 гг.), болгарском (1995 г.), турецком (1995 г.) языках. Стихи Геннадия Айги были также переведены на азербайджанский, арабский, армянский, валлийский, грузинский, иврит, исландский, испанский, китайский, латышский, литовский, марийский, персидский, португальский, румынский, русинский, словенский, татарский, украинский, финский, хорватский, чечуа и эстонский языки.

# Г.Айги - лауреат

1987 г. - премия Андрея Белого

1987 г. - премия им. Васлея Митты (Чувашия)

1989 г. – премия польского ПЕН-Клуба

1972 г. - премия Французской Академии

1993 г. - премия имени Петрарки (Германия)

1998 г. - высшая Французская премия в области культуры (Командор Ордена литературы и искусства)

1990 г. - Чувашская Госпремия им. К.Иванова

1993 г. - премия «Золотой венец» Стружских поэтических вечеров (Македония)

1994 г. - присвоено звание Народного поэта Чувашии

1996 г. – премия им. Норберта Казера (Австрия-Италия)

2000г. - Пастернаковская премия ( первый лауреат)

2004 г. – премия журнала «Дети Ра»

2006 г. - один из номинантов на получение Нобелевской премии в области литературы.

# Айги - переводчик

- \* Антология «Поэты Франции» (1968), представлены стихи 77 авторов 15–20 вв. (удостоена в 1972 премии Французской Академии).
- \* Антология «Поэты Венгрии» (1974),
- \* Антология «Поэты Польши» (1987).
- \* Антология чувашской поэзии в переводах на венгерский, итальянский и английский языки.
- \* Он перевел поэму «Облако в штанах» и комедию «Клоп» В. Маяковского; «Василия Теркина» А. Твардовского; комедию Э. Ростана «Романтики».



*Жизнь есть тишина  
Поэзия есть молчание*

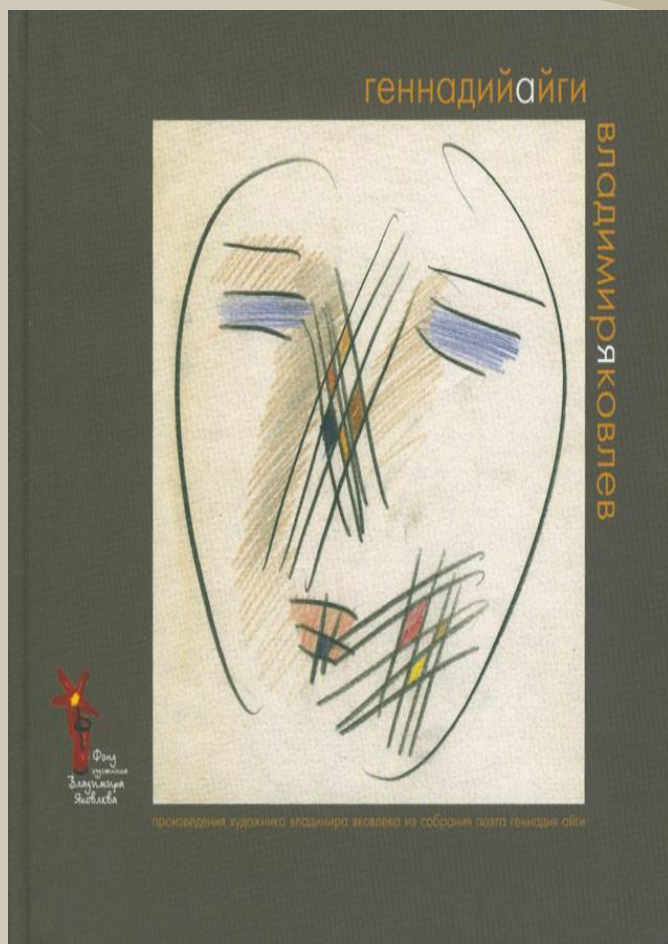
**Г.Айги**



- \* «В свое время я отказался от диалога с читателем, я отказался от чувашского и русского языков, пытался сотворить собственный язык. Это «иероглифы Бога». Мои стихи – это язык в языке. Как можно найти к ним ключ? Через интуицию, мгновение, вздох. Мое искусство – синтез искусств: поэзия + музыка + живопись».

\* Г.Айги

# Новаторское творчество Айги



- \* Геннадий Айги - «экстраординарный поэт современного русского авангарда»

Р.Яковсон

«Понимают или не понимают меня - я об этом никогда не задумывался. Даже некоторые близкие друзья в течение многих лет называли мои стихи полным бредом»

Г.Айги

# Айги — поэт абстрактных метафор



- \* «Айги — поэт абстрактных метафор, которые далеко не всегда поддаются расшифровке, оставляя возможность индивидуального толкования. В его стихах сталкиваются фрагментарные образы и мысли, часто выраженные лишь отдельными словами, которые в силу своей изолированности затрудняют попытки интерпретации»  
В. Казак
- \* Картина А.Миттова

# «Каждое стихотворение Айги словно картина...»

*\* И — состояние —  
Цветка одинокого — розы:  
Как неумелое: в несколько — будто — приемов  
Объятье — младенца:  
Без обнимаемого.*

*«Вечер», 1985*

*\**

# Основные мотивы поэзии Айги

- \* Поле и Лес(Поле населено божественностью, оно приближено к небесным богам);
- \* Свет и Тени(У Г. Айги нет черного цвета, этот цвет заменяется Тенью);
- \* Снег и Ветер;
- \* Сон и Явь;
- \* Свеча и Круг;
- \* Роза и Ромашка;
- \* Знаки«:», «-» и «+» и т.д.



# Айги о поэтическом труде



Хоровод (вокруг костра)

\* «Поэтический труд - это развитие ею, поэзией, средств собственной выразительности»

Картина А.Миттова

**Спасибо за внимание!!!**